

Szerkesztőségi iroda:
Nagybcskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybcskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések
és a lap szétküldésére vonatkozó
felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felölös szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybcskerek, 1903.

XXXII. évfolyam. 9. szám.

Előfizetési árak:
Égész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 " "
Negyedévre ———— 6 " "
Egy óra ———— 2 " "
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknak.

Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Kedd, január 13.

A kultusztárca.

Nagybcskerek, január 13.

A képviselőház pénzügyi bizottsága most fejezte be a vallás- és közoktatásügyi tárca tárgyalását, amely alkalomból, tekintve e tárca nagyfontosságát, szükséges, hogy pillantást vessünk közoktatási ügyeink menetére.

Nem ujság, de viszont ahányszor a kultusztárcáról szó kerül, szükséges hangsúlyozni, hogy a vallás- és közoktatásügyi tárca igen szerényen van dotálva és valóban nem csekély fejlődést okoz a vallás- és közoktatásügyi kormányzat minden évben, midőn arról van szó, hogy ezt a rendelkezésre álló néhány milliót oly ügyesen osztsák fel a kielégítésre váró szükségletek között, miként mindenre jusson, maradjon és elegendő legyen. Ehhez egyrészt nagy gazdálkodó művészet, bölcsek körültekintés, de másrészt bizonyos ön megtagadás is kívánatik. Bizony sok szép terv keresztülviteléről le kell mondanunk, vagy bizonytalan időre el kell odáznunk azt, mivel nem telik a költségvetésből. Meg kell tehát elégednünk azzal, hogyha legalább az égető szükségleteket kielégíthetjük. A budget-tárcánál ezen legszükségesebb kiadásokon kívül további segélyekre gondolni sem merünk.

És mégis szakadatlan haladást, sőt sok ágazatban lendületes, gyors fejlődést tapasztalunk a vallás- és közoktatásügyek terén. Ennek mindenekelőtt legfőbb oka az a hazafias lelkesedés és örvendétes érdeklődés, a melyet a nemzet általános műveltségének ezen nagyfontosságú érdekei iránt úgy az országgyűlés, mint a magyar társadalom részéről lépten-nyomon tapasztalunk. Amíg ez a jóakarát, lelkesedés és nemes törekvés lankadni nem fog, addig ezekkel a szerény eszközökkel is legszebb eredményt és sikert lehet elérni.

Azt hisszük, hogy a nemzeti kultúra iránti érdeklődés állandó ébrentartásának,

a magyar sajtó, az országgyűlés, a köz-művelődési egyletek és intézetek ügybuzgó tagjainak és munkásainak megbecsülhetetlen közreműködésén kívül leghatalmasabb mozgatója lett maga Wlassics Gyula vallás- és közoktatásügyi miniszter, aki utólérhetetlen leleményességgel mindig újabb nagy dolgokat hoz napfényre és foglalkoztatja azokkal az egész országot. Ennek kell tulajdonítani, hogy Wlassics Gyulának immár nyolc esztendő kormányzása alatt valóságos megújódott minden, ami ennek a vallás- és közoktatási tárcának keretébe tartozik és dűlőre vitetett a legnehezebb kérdések egész sorozata, amelyeket ugyan évtizedek óta előkészítettek, de mindig csak elodáztak különféle okokból. Wlassics miniszter ellenben epen nem válogatós a nehezebb és könnyebb, a simább avagy könnyesebb kérdések között. Amit jónak lát és szükségesnek tart, azt a dolgot erős elhatározással kiragadja és addig nyugtot nem ismer, amíg végleg el nem intézte, meg nem oldotta a felvetett kérdést.

Az igen mélyre néző és sok százados állami és egyházi jogviszonyokkal számoló súlyos kérdéseken kívül Wlassics Gyula az iskolai és művészi, tudományos ügyek egész sokaságával nagy sikerrel és eredménynyel foglalkozott. Az egyetemet és a középiskolát megnyitotta a nőknek; a műegyetemen behozta a doktor címet; hozzáfogott a műegyetem építéséhez; kidolgozta a jogi szakoktatás reformját; a középiskolai egységes jogesítással mintegy megközelítette az egységes középiskola kérdésének megoldását, stb. A népoktatás, a népnevelés, főként a gyakorlati célu tanítás érdekében pedig szere-száma nincs intézkedéseinek. Azt lehet mondani, hogy a legprimitívebb kulturális igényektől kezdve a legmagasabb tudományos és művészi célokig semmi ki nem kerülte Wlassics Gyula vallás- és közoktatásügyi miniszter figyelmét.

Kultusz-ügyeink mai intézéséről tehát

csak az elismerés hangján lehet szólni s a miniszternek eredményes működését a pénzügyi bizottság tagjai is párikülönbség nélkül méltányolták.

HIREK

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeltől 12 óráig kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 15 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/6-tól 1/8-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déiben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

Tanácsülés. Nagybcskerek város tanácsa ma délután három órakor a városházán dr. Perisics Zoltán elnöklésével ülést tartott, melyen a hétfői közgyűlés elé kerülő ügyeket készítették elő.

A megyés püspök egészsége. Telbisz Károly dr. temesvári polgármester legutóbb meglátogatta az Abbaziában üdülő Dessewffy Sándor megyés püspököt s igen örvendétes híreket hozott haza a püspök egészségi állapota felől. Az egyházfejedelem egészsége ugyanis immár teljesen helyreállott; naponként hosszabb sétákat tesz és kitűnő szinben van. A polgármester látogatásának nagyon megörült és melegen érdeklődött székvarosa közügyei iránt. A püspök az egész telet Abbaziában szándékozik tölteni és tavasszal tér vissza Temesvárra.

Főuri esküvő. A lovrini kegyuri templomban e hó 12-ikén tartotta esküvőjét báró Piret Bihain Gyula es. és kir. kamarás kislaludi Liphay Vera bárónővel. Az egyházi szertartást, melyet polgári esküvő előzött meg. Novák Károly lovrini esperes-plébános végezte fényes segédlettel a délszaki virágokkal pompázott templomban. Esküvön résztvettek mint örömatya-helyettes a menyasszony testvérbátyja, mint gyám báró Liphay Frigyes, a vőlegény atyja báró Piret Bihain Béla v. b. t. t., továbbá mint tanúk gróf Csekonics Endre v. b. t. t., báró Orcey Elek, báró Orcey Andor, gróf Nákó Sándor, Görgey tábornok és neje báró Liphay Jolántha. Vőfélyek: gróf Csekonics Gyula, báró Liphay Béa. Koszorus-leányok: báró Liphay Zsófi és

A „TORONTÁL“ tárcája.

Jobb a hírenél.

Mr. Harding mint szegény ember kezdte, de meggazdagodván, tekintélyes kereskedő számba ment. Vasakaratu s kérielhetetlen volt, irgalmatlanul elnyomta folytonos árleszállításával a kis szatócsokat, kiknek nem volt természetesen a drágább áron kínált cikkekre vevőjük s így minduntalan egyik-egyik a tönk szélére jutott.

Hardinget azonban cseppel sem bántotta, ha egymásután zárták be a kiskereskedők üzleteit, ő gyöngédséget és szeretetet csak egyetlen lény iránt érzett s ez egyetlen gyermeke volt. A szép s jólelkű Sybil, semmiben sem hasonlított atyjára, sőt oly mértékben szerették, ahogy az öregot gyűlölték. Mr. Harding gyöngéd szeretettel s minden kényelemmel környezte leányát, ki még nem lett szerelmes Boroughs Charlieba, abban a hiedelemben élt, hogy a világ igazságtalanul vélekedik atyja fölött. A leány szive választotta a szegényebb-sorsu szatócs fia volt, az öreg Harding arról értesülve, határozottan kijelentette, hogy inkább eltemeti egyetlen leányát, minthogy feleségül adja szegény emberhez.

Harding-féle önféjűségéből a leányba is lehetett valami, mert az kereken megtagadta a Charlieval való szakitást, azt mondva, hogy addig vár szerelmésére, míg annak módjában fog állni, hogy őt elvehesse.

— Inkább ravatalodnál akarok állani, — szölt az öreg marconán. Jegyezd meg ezt magadnak.

Az ebédlőben üldögéltek a kályha mellett,

midőn eme családí jelenet történt. Az asztalon kedvesen duruzsolt a gyorsforralóban a víz, citrom. cukor s rum oda volt készítve, mert Harding esténtként sajátkezüleg készítette puncsot szokott inni.

— Édes atyám, — hangzott a leány ezüstös hangja s atyja labaihoz borult.

— Csitt, — volt az izgatottan adott válasz. Ha szereted, majd elfelejted, találsz elég fiatal embert, ki csinos s gazdag is.

— Sohasem fogok róla lemondani, életem, boldogságom függ szavadtól, ne fordulj el tőlem haraggal.

— Nem akarok erről a dolgról többé szót sem hallani, — rivalt rá az öreg — nem engedem, esküszöm rá, hogy nem. Ha fellázadnál ellenem, megszeged parancsomat, végkép levezem rólad kezemet s nem bánom, ha elpusztulsz a nyomorban gyermekeiddel.

A leány dacosan összeszorította fogait s a földről felemelkedve mondta:

— Nekem meg szinte nincs egyéb mondani valóm, minthogy feleségül megyek Charliehoz — és elhagyta a szobát.

Az öreg összeráncolta homlokát s merengve bámult a tűzbe. Tudta, hogy leányát nem győzheti meg s hogy az a fiatal fickó szerelmes beléje. Az öreg Boroughs ma is kérielte őt.

Harding most azon törte a fejét, hogy mikép akadályozhatná meg a fiatalok közt levő viszony tovább fejlődését. Nagy füstfelhőket fújt a levegőbe, miközben terveket szölt akarata kivitele érdekében. Egy percig sem látta cselekedetének igazságtalan voltát, csak gondolkodott; egyre gondolkodott, míg végre egy eszméje támadt.

Ettől a naptól fogva célul tűzte ki magá-

nak, hogy az öreg Boroughsot tönkre tegye. Minden árucikkjét oly olcsón adta el, hogy szegény Boroughs nem bírván vele lépést tartani, nem látott hétszám vevőt üzletében.

Charlie atyja megbukott s annyira szívére vette a sok veszteséget, hogy belehalt; a fiatal ember kénytelen volt idegen üzletbe lépve kenyerét megkeresni.

Sybil bucsuzás nélkül elhagyta atyja házát, mert a köztük történt szóváltást egyik sem bírta elfelejteni.

— Megölted a kedvesem atyját, — szölt a leány elkéservedve, — lelkeken szárad a halála, nem maradok veled egy fedél alatt, nem kell tőled se ruha, se pénz, szivesebben élek Charlieval nyomorban, mint nálad kényelemben. Ezek után, amit tettél, nem tartozom neked halálával, szőfogatással vagy tisztelettel, Isten veled.

Harding dühöngött, kiromkodott, hiába volt minden, a leány elhatározásában megingathatatlán maradt.

— Ki van zárva, hogy házában maradjak, — szölt Sybil — gonoszságra gondolva, felforr a vérem, nem akarok s nem tudok maradni.

Az öreg Hardingot ezzel látszólag megtörte, feleségül adta leányát Boroughs Charliehoz, de nem adott semmit sem a fiataloknak. Azok a legnagyobb nyomorral küzdve, majd éhen veszték. Charlie tovább dolgozott, mint kereskedő-segéd s Sybil őt silling heti fizetésért irta ugyanott a feleleteket üzleti megrendelésekre. Egy évig csak ment valahogy a dolog, de a szenvedés tető-pontjára értek, midőn gyermekük született, a fiatal asszony ágyának esve munkaképtelen lett s egyedül feküdt fütetlen szobában kis gyermekével, mialatt Charlie fájdalomtól gyötörve kény-

szvényeseket

járó fizetés

1 s. k.,

letenni tartozik

Teher.

K f

0000

4674 58

4902 04

3018 96

2535 22

7472 10

2602 90

ereség.

K f

2

549 19

51 19

könyvelő.

s. k.

szteni:

tmenet

velést,

aláltuk.

zteség-

minél-

latával

hoz az

ítására

talékra

Lovassy Ella. Násznagy: Lovassy Ferenc; a násznép között láttuk báró Orczy Seraphine, báró Piret Bihain Lajos és neje, báró Pittner és neje, gróf Csekonics Sándor és neje, Fráter Loránd, Peters Sophie kisasszonyt stb. Az esküvő előtt való napon fényes táncestély volt, esküvő után pedig a főúri kastélyban diszlakoma következett, melyen az első felköszöntőt gróf Csekonics Endre mondta. Az ifjú pár a lakodalom után délre utazott.

— **Személyzet-változás a Csekonics uradalomban.** Rausch Lászlót, a rogendorfi uradalom érdemes kasznárát, ki iránt úgy tisztárai, mint ismerősei a legnagyobb tisztelettel és szeretettel viseltettek, az a kitüntetés érte, hogy Csekonics Endre v. b. t. t. fáradhatatlan tevékenységéért az enyingi uradalom vezetésével bízta meg s egyszersmind tisztartóvá nevezte ki. Rausch helyét Barényi Gyula magyar-csernyai kasznár foglalta el.

— **Városi közgyűlés.** Nagybecskerek város képviselőtestülete január 19-ikén, hétfőn d. u. 3 órakor tartja rendes havi közgyűlését a városháza nagytermében.

— **A Steinbach-alapítvány ösztöndíjasa.** Néhai Steinbach Antal tanfelügyelő emlékeztetése a torontálmezei tanítók által tett alapítvány ösztöndíjait tegnap ítélte oda dr. Paacséri Károly kir. tanfelügyelő elnöklésével a kiküldött bizottság. A 70 koronás ösztöndíjat a következő négy torontálmezei tanítónak tanítóképzőt végző gyermekei kapták meg: Szabó Bertalan tanfelügyelő-ségi tollnok fia; Szabó Bertalan, Szabó Sándor áll. tanító leánya; Szabó Janka, Bányai Jakab igazgató leánya; Bányai Etel és Marschal Vencel lázárköldi tanító fia; Marschal Vencel.

— **Görög-keletiek ujéve.** Görög-keleti vallású polgártársaink holnap, január 14-iken ünneplik újévüket. Az újév alkalmából templomaikban holnap ünnepi istentiszteletek lesznek. Görög-keleti polgártársainknak a magunk részéről szívből kívánunk boldog üjszentendőt.

— **Az ipartestület új jegyzője.** Az ipartestület előjárásága tegnap délután 6 órakor, Laube Péter elnökle mellett ülést tartott, melyen az ipartestületi jegyzői állást töltötték be. Miután átvizsgálták a pályázók folyamódványait, az ipartestület új jegyzőjének egyhangulag Magos Ferencet választották meg.

— **A városi árvaszék és a közigazgatás egyszerűsítése.** A városi árvaszéke ma délelőtt dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott a városházán, amelyen a közigazgatás egyszerűsítését célzó új ügyviteli szabályzattal szükségessé váló intézkedéseket beszélték meg.

— **Halálozás.** Benedek N. nyug. telekkönyvvezető 72 éves korában Törökkanizsán meghalt. Az elhunytban Benedek Jenő nagybecskereki vizsgálóbíró édesatyját gyászolja.

— **Kérelem a törökbecsei református egyház érdekében.** Törökbecse — Aracon 91 református lélek él. Ez a kis egyház eddig a törökbecsei ág. ev. imaházban tartotta szokásos istentiszteleteit 1902-ik év karácsonya napjáig. Mely

telen volt egész nap mosolygó arccal kiszolgálni a vevőket.

Szegény Charlie mindent megvont magától; csakhogy ötven filligből nem telik az életre, ha orvosra, gyógyszerre kell annyit költeni, különösen ha még a házbért is abból fedezték. A fiatalember szívet izzó fájdalom gyötörte, Sybil haldoklott, a nyomor áldozatává lett, egy évi házasság után!

— Charlie, — szölt a beteg asszony, fájdalmasan felnézve egy este férjére. — halálom után gondját viseled gyermekünknek?

— Oh, Sybil, ne mondj ilyent.

— Nem kímélhetlek, — makacsodott az asszony — vedd fel szegénykét, had lássam még egyszer. Szegény férjem, szegény babil!

Metsző fájás járta át villámként a férfi keblét, kezeit tördölte tehetetlen nyomorában. Tán még meg lehetne Sybil menteni, — gondolta Charlie — leküzdöm büszkeségemet, megkísérlem kiengesztelni Hardingot.

Éjfélre járt az idő, amint Charlie apósát felvezette a szűk lépcsőn a haldoklóhoz. Sokáig könyörgött a fiatal ember az öregnek, akin végre mégis erőt vett a jobb érzés. Szemébe köny gyűlt a gondolatra, hogy egyetlen gyermekét ő taszította fiatalon a sírba; az öreg Boroughs halálát s a fiatalok egy hosszú évig tartó nélkülözésüket okozva.

— Isten bocsásson meg nekem! — sóhajtott Harding. Charlie vezess gyorsan gyermekemhez.

Kialudt a lámpa s sötétség borította a szegényes padlásszobát, hol egy szűk ágyban feküdt a gazdag kereskedő egyetlen gyermeke.

időtől fogva ott nem tarthatja... Igy igazán „hivek vagyunk templom nélkül.” De bizunk Istenben, önmagunkban és segítő embertársainkban, hogy nem soká leszünk templom nélkül. Ezért emeljük fel kérő szónkat s kérünk mindenkit, kihez e sorok elhatnak, adjanak, gyűjtésnek a törökbecsei református templom felépítésére annyit, amennyit adhatnak és gyűjthetnek, különösen kérjük az ez év kezdetén jótékony-ságot gyakorló torontálmezei pénzintézeteinket, kegyeskedjenek jótékony-ságra szánt fillereikből egy morzsalékot juttatni. S az összeget kérjük Kaszás Sándor ref. gondnok címére küldeni Törökbecsére. A törökbecse — araci ref. egyháztanács nevében: Szalay József lelkész.

— **Esküvő.** Hoányi Manasz Gyula, Temesvármegye íb. aljegyzője január 19-ikén vezetett oltárhoz párnói Molnár Viktor, Temesvármegye és Temesvár város főispánjának leányát, Annát.

— **Földművesgazdák diszgyűlése.** A délvideki földművelők gazdasági egyesületének nagybecskereki fiók-egyesülete január 17-én délután 3 órakor a városháza nagytermében diszgyűlést tart. A diszgyűlésen jelen lesznek: Wittmann János orsz. képviselő, a délvideki földművelők gazdasági egyesületének elnöke, Blaskovics Ferenc orsz. képviselő, az egyesület vezérigazgatója, továbbá a nagybecskerekvidéki fiók-egyesületek kiküldöttjei. A diszgyűlés után este tánc lesz.

— **A korcsmai táncmulatságok ellen.** A vasárnapi korcsmai táncmulatságok rendszeresen morális, sem közbiztonsági szempontból nem kifogástalanok. Majd minden vasárnap összeverekednek a legények, aminek a vége az, hogy vagy beverik egymásnak a fejét vagy pedig összeszurkálják egymást. Az elmúlt vasárnap éjjel is nagyobb verekedés volt Szava Lella korcsmajában s a tusában Weisz Péter zenész egy megszuirt egy Vucskovicsky János nevű legényt, hogy eszméletlenül állapotban vitte a kórházba. Ezek a fontos verekedések most arra indították Beitter Oszkár rendőrkapitányt, hogy hadat üzenjen a nyilvános korcsmai táncmulatságok ellen s elhatározta, hogy azokat a lehetőségig korlátozni fogja s ahol nem lát kétho garanciát, ott a táncmulatságra kért engedélyt nem adja meg. A rendőrkapitánynak ezt az údvös intézkedését csak helyeselni lehet.

— **A nagykikindai panama.** Nagykikindai levelezőnk jelenti: A Nagykikindán fölfedezett nagyobb stílusú visszaélések, melyek mostanában már az egész magyar sajtót foglalkoztatják, tényleg igen komoly jellegűek. A visszaélések azonban nem sikkasztásokból állanak, hanem inkább éveken át folytatott csalásokra vezethetők vissza. Az adóügyi osztálynál konstataáltak eddig ezeket a csalásokat, melyek valószínűleg a felek és egyes lelkiismeretlen tisztviselők összejárásából erednek. Hogy kit terhel a bűnös manipuláció, vagy a mulasztás, azt, mint már tegnapi számunkban is említettük, a további vizsgálat lesz hivatva kideríteni.

— Gyűjtsen gyertyát, — szölt az öreg rekede hányon. — az ég szerelmére világosságot!

A fiatal férfi felesége fölé hajolva vizsgálva nézte annak sápadt arcát. Harding megfogta a beteg kezét. De velőtrázóra sikolt, a kez merevsége hirtelen gyönyörűen megmozdult.

Harding tördre borult, remegve a borzalomtól. Boroughs a kedves halott tetemére hajolva kereste annak szíve táját; nem tudta elhinni, hogy az a szív, mely őt annyira szerette, megszünt dobogni. A fehér arkából nem jött félelem, Sybil lelke eikötözött olyan országba, hol nincs gyűlölet s nyomor, ott őnek szeretet s béke uralkodik.

Midőn a csecesemőhöz fordultak, az is halva találták anyja mellett. Harding büntetése elérkezett, elérte az Isten keze szívtelenségéért; még a gyermekét sem hagyta meg neki vigaszul a sors, hogy jóvá tehesse annát az anya iránt elkövetett igazságtalanságot.

Egyszerre homályos lett minden az öreg szemé előtt, könyörgőve emelte fel kezét az ég felé s ő felebredt fájdalmas álmából.

A víz kiforrt, a rum, citrom, cukor még érintetlen volt az asztalon s Sybil visszatért a szobába.

Harding szemét dörgölgetve bámulva nézett körül szobájában s felocsudva, leányához így szölt:

— Rossz álmom volt Sybil, nem bánom, ha kedved tartja, menj át az öreg Boroughshez s mondd meg neki, hogy vönnök fogadom Charliet.

— **Rablás a kapu alatt.** Trunyegity Draga kumáni szőnyegárusító ma reggel panaszt tett a rendőrségen, hogy egy ismeretlen ember ma reggel azzal az ürügygyel, hogy szőnyeget akar tőle vásárolni, egy kapu alá csalta, ahol aztán összes nála levő pénzt, mintegy 36 koronát erőszakkal elragadta s azután elfutott. A rendőrség a vakmerő rablót nyomozza.

— **Tüzérség Pancsován.** Mint Pancsováról jelentik, a Temesvárott állomásozó 20-ik hadosztály tüzérezredet Pancsovára helyezték át. Az ezred márciusban érkezik Pancsovára.

— **Megégett leánya.** Mint lapunknak jelentik, Maczedónia községben Aufsatz János földbirtokos 3 éves leánykaja, aki a cseléd őrzetére volt bízva, f. hó 10-én a konyhában játszadozott. Közel érvén a tűzhelyhez, ruháskaja tüzet fogott és a szerencsétlen gyermek lángba borult. Hamarosan mentésére siettek ugyan, de akkorra már annyira összeégett, hogy egész teste csupa égési sebbel volt tele. A kis leány most halálos betegesen fekszik s életéhez kevés a remény.

— **Gépészek vizsgája.** A gőzgépezetők és gőzkazánfűtők vizsgálata a Temesvárott szervezett bizottság által 1903. évi január hó 17-én reggel 8 órakor a m. kir. államvasutak műhely épületében fog megtartatni. A vonatkozó szabályszerűen felszerelt kérvények a m. kir. ker. iparfelügyelőhöz, Temesvár (Józsefváros, Hunyady-ut 17. sz.) címezve, legkésőbb a megelőző napon nyújtandók be.

— **Aki megeszi a poharat.** Hirt adtunk a minapiban Krausz Viktor 19 éves temesvári asztalossegéd szokatlan bravurjáról. Krausz egy korcsmai mulatság alkalmával fogadásból nemcsak hogy kiűrtette poharat kedvese egészségére, hanem magát a poharat is megette. Krausz reggelre óriási fájdalmakat érzett gyomrában, annyira, hogy nem volt képes az ágyából felkelni. Szerencsére szervezete győzött és néhány nap múlva kiheverte baját. A mult este ismét víz kompanyába keveredett és oly rakoncátlanul viselte magát, hogy társai megverték és Krausz reggelre meghalt. Az orvosi vélemény agrázkodást konstatalt a halál okául, amelyvel az üveg evés is összekötöttesben van.

— **A temető hiánya.** Parácson négy suhanc, Jorgovan Nikola, Kordeván Gyula, Sigurian Athanás és Prodeán Szilárd hónapok óta foglalkoztak a temető sírjainak fosztogatásával és azt oly ügyesen cselekedték, hogy a csendőrség mindezüeig nem tudta őket kinyomozni. A sírfosztogatókat szombaton este végre tetten érték, amint éppen egy pénteken temetett holttest kiásásával foglalkoztak és letartóztatták őket.

Irodalom és művészet.

A délvideki szini szövetség.

A színházlátogató közönség bizonyára igaz örömmel veszi tudomásul, hogy a délmagyarországi szini szövetség vezetőségének sikerült oly megoldást találnia, mely egyrészt továbbra is biztosítja a nagyfontosságú szövetség fennállását, másrészt azonban jobban fogja kielégíteni a közönség igényeit, mint az az eddigi szervezetben lehetséges volt. Alább beszámolunk a legutóbb Lugoson tartott értekezlet részleteiről, itt csak hangsúlyozni kívánjuk, hogy a délmagyarországi szini szövetség gerince ezentul Zombor, Nagybecskerek és Lugos lesz, tehát 3 oly város, mely egy nagyobb társulatot is képes fenntartani s így a jövőben a társulat képes lesz a legkényesebb művészi igényeket kielégíteni nagy hasznára a magyar színészetnek, nemzeti kulturánknak.

Tudósításunk a következő:

A délmagyarországi szini szövetség vasárnap délután Lugoson értekezletet tartott, melyen Pogány Károly főispán és illetve Issekutz Aurél m. főjegyző elnökle alatt résztvettek: Feseticz Andor gróf, a vidéki színházak országos felügyelője továbbá Lugosról: dr. Fránki, Nagybecskerekéről: dr. Vég Lajos és dr. Brájer Lajos, Versecről: Paulovits kir. táblai bíró, Karánsebesről: Burdia Szilárd polgármester, Orsováról: Pongrác Endre. A jegyzőkönyvet dr. Szathmáry m. aljegyző vezette.

Miután Pogány főispán az értekezletet megnyitotta, Issekutz Aurél, ügyvezető alelnök behatóan ismerteti azokat a tárgyalásokat, melyeket legujabban Zomborral folytatott, mert abban a meggyőződésben van, hogy 14 várossal szini szövetséget csinálni nem lehet. Új alapra kell tehát a szövetséget fektetni. Felkéri a különböző városok megjelent képviselőit, hogy nyilatkozzanak e tárgyban. Előbb azonban felolvassa a többi városok beérkezett leveleit.

Nagyszentmiklós azt írja, hogy ezentul nem csatlakozik semmiféle szövetséghez, mert

nyári al

is szives

A

elnöke,

elfoglalt

tekezlet

szivesen

megemli

korona

Nag

zatának

Or

kozik.

Pa

Zo

ragadja

kedvelő

szövetke

Pog

vajjon a

déki szin

igennel f

szövetke

Az

hozzászól

I. A

és Lug

Dr.

kívánja l

gos 2

ez a terv

II. A

szentmik

Miut

ták, elnök

ez év sze

társulat

évre ma

következ

Lug

Fel

Fel

Má

Má

A na

April

April

A t

osztás.

Az

este 7 óra

Ta

Január 16.

Január 18.

Január 18.

Január 19.

Január 22.

Január 22.

Január 25.

Január 26.

Február 1.

Február 1.

Február 2.

Február 3.

Február 8.

§ Pár

becskereki

m. alszám

Kardos S

ügyeinek

runyegity
a reggel pa-
y ismeretlen
el, hogy szó-
u alá csalta,
mintegy 36
után elfutott,
hozza.

Pancsováról
20-ik had-
veztek át. Az
a.

nknek jelen-
z János föld-
léd őrzetére
játzadozott.
tüzet fogott
orult. Hama-
akkorra már
esupa égési
fálos betegen

pkpezők és
ott szervezett
17-én reggel
hőhely épüle-
ző szabály-
r. ker. ipar-
Hunyady-ut
előző napon

nk a minapá-
vári asztalos-
egy koresmai
sak hogy ki-
hanem ma-
usz reggelre
an, annyira,
kelni. Szeren-
nap mulva
kompaniába
selte magát,
ggelre meg-
dást konsta-
áveg evés is

negy suhanc.
Gyula, Sigu-
hónapok óta
szolgáltatásával
gy a csend-
nyomozni. A
re tetten ér-
teteti holttest
ták őket.

zet.

eléség.

izonyára igaz
délmagyaror-
sikerült oly
vábbra is biz-
fennállását,
égíteni a kö-
szervezetben
a legutóbb
ról, itt csak
magyarországi
bor, Nagy-

3 oly város.
es fentartani
z a legkénye-
magy hasznára
uránknak.

etség vasár-
rtott, melyen
Issekutz
résztvettek:
házak orszá-
dr. Fränkl,
és dr. Brájj-
s kir. táblai
d polgármes-
jegyzőkönö-
vezette.

vezetlet meg-
alelnök be-
kat, melyeket
ert abban a
rosszal szini
alakra kell
a különböző
nyilatkoz-
felolvassa a

, hogy ezen-
séghez, mert

nyári állomás levén, akármilyen nagyobb társulat is szívesen bemegy.

A módosi szini kerület választmányának elnöke, Zsáros József tudatja, hogy más oldali elfoglaltsága miatt nem mehetett el a lugosi értekezletre, bejelenti azonban, hogy a jövőben is szívesen csatlakoznak a szövetséghez. Egyben megemlíti, hogy ez ideig 14 napos évadra 1800 korona bérletet gyűjtött. (Éljenzés.)

Nagykikinda kéri az értekezlet határozatának elküldését.

Oravica az elnök álláspontjához csatlakozik.

Pancsova kilép a szövetségből.

Zombor város polgármestere örömmel ragadja meg az alkalmat, hogy két oly színész-kedvelő várossal, mint Lugos és Nagybecskerekkel szövetkezzen.

Pogány főispán ezután felteszi a kérdést, vajjon a jövőben is fentartandó lesz-e a déli-déki szini szövetség? Az értekezlet egyhangúlag igennel felel, egyúttal azonban kimondja, hogy a szövetséget eddigi szervezetében megszünt.

Az értekezlet ezután az összes megjelentek hozzájárulása után a következőket határozza:

I. A téli évad Zombor, Nagybecskerek és Lugos között osztatik fel.

Dr. Brájjér Lajos Versecet is a téli évadba kívánja bevonni, miután azonban Zombor 3, Lugos 2 és Nagybecskerek 2 hónapot igényel, ez a terv keresztülvihetetlen.

II. A nyári évadban Verseccen, Kikindán, Nagyszentmiklóson és Herkulesfürdőn játszik a társulat.

Miután ezt a javaslatot egyhangúlag elfogadták, elnök jelentést tesz, hogy a verscei Vigadó ez év szeptemberéig nem készülhet el, tehát a társulat nem játszhatik Verseccen. Ennélfogva ez évre más beosztás válik szükségessé, melyet a következőkben állapított meg az értekezlet:

Lugoson február 8-ig működik a társulat.

Február 8-tól 20-ig Karánsebesen.

Február 21-től március 7-ig Orsován.

Március 8-tól 22-ig Fehértemplom.

Március 23-tól április 5-ig Oravicán.

A nagyhéten az előadások szünetelnek.

Április 12-től május 17-ig Nagyikindán.

Április 18-tól 30-ig Zsombolyán.

A többi városokban fenmarad a régi beosztás.

Az értekezlet az elnök lelkes élettelisével este 7 órakor ért véget.

Közgazdaság.

Takarékpénztári közgyűlések.

- Január 16. A „Törökbecsei néptakarékpénztár részvénytársaság” közgyűlése.
- Január 18. A „Törökbecse-aracsi segély- és hitelszövetkezet” közgyűlése.
- Január 18. A „Közgazdasági Bank, mint részvénytársaság Nagybecskereken” alakuló közgyűlése.
- Január 19. A „Nagybecskereki takarékpénztár” közgyűlése.
- Január 22. A „Második német-eleméri takaré- és előlegszövetkezet” közgyűlése.
- Január 22. A „Törökbecsei takarékpénztár” közgyűlése.
- Január 25. A „Torontál-ozorai (uzdini) első takarékpénztár részvénytársaság” közgyűlése.
- Január 26. A „Törökkanizsai központi takarékpénztár, mint részvénytársaság” közgyűlése.
- Február 1. A „Módosi takarékpénztár” közgyűlése.
- Február 1. Az „Antalfalvai járási takarékpénztár részvénytársaság” közgyűlése.
- Február 2. A „Zichfalvai takaré- és hitel egyesület, mint részvénytársaság” közgyűlése.
- Február 3. A „Perlaszi új takarékszövetkezet” közgyűlése.
- Február 8. A „Párdányi takarékpénztár, mint részvénytársaság” közgyűlése.

TÖRVÉNYSZÉK.

§ Párbajügyek. Mára volt kitűzve a nagybecskereki törvényszék előtt Szekesán János m. alszámvevő, továbbá dr. Billitz Béla és dr. Kardos Samu nagybecskereki ügyvédek párbajügyeinek tárgyalása. A tárgyalást azonban nem tartották meg, hanem az eljárás egyszerűsítése miatt elhalasztották január 20-ikára, amikor szintén több ezekkel a párbajokkal kapcsolatos párbajügyek tárgyalása van kitűzve.

§ Elfogyasztott árverési tárgyak. A Gyárfás és társa szeszgyáros-cég különböző tartozásait 1901. év december 12-ikén lefoglaltatta Berberszky Mita nagybecskereki koreszmáros ingóságait, borait és palinkáját. Berberszky a foglalás dacára sem fizetett s így árverést tüztek ki ellene. Miker azonban a végrehajtást foganatosítani kellett volna, kitűnt, hogy a koreszmárosnak semmije sincs. A bornak, palinkának s a butoroknak nyoma se volt. A koreszmáros ellen a bíróság sikkasztás miatt megindította a bünvádi eljárást s a nagybecskereki törvényszék előtt ma volt a főtárgyalás. A tárgyaláson dr. Polgár Sándor elnökölt, szavazóbírák: Kövér Lajos és Illiczky Mihály, ügyész: Wiedorn Adolf, védő: Handler Lázár, jegyző: dr. Szöllősy Károly volt. A vádlott mai kihallgatása alkalmával egész lakonikusan kijelentette, hogy ő a lefoglalt bort és palinkát megitta, mert az ugys elromlott volna, ami pedig a butorokat illeti, azok egyrészt nem az ő tulajdonai voltak, másrészt pedig

hureokodás alkalmával annyira összetörték, hogy hasznavehetetlenné váltak s ő elégette azokat. A bíróság ezt a védekezést természetesen nem fogadta el s az ügyész és védő meghallgatása után Berberszky Mitát sikkasztás vétségéért 14 napi fogházra, egy évi hivatalvesztésre s az összes költségek megtérítésére ítélte. Az ügyész megnyugodott az ítéletben, a vádlott azonban felebezt.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése január 13-án.

Távirati tudósítás.

Budapest, január 13.

A képviselőház mai ülésében az utlevél-ügyről szóló törvényjavaslatot tárgyalták s azt általánosságban és részleteiben elfogadták.

Nagyobb vita csak a 9-ik szakasznál volt, amelynél Rátkay László azt indítványozta, hogy Horvátországban az utlevélnek magyar szövege is legyen.

Széll Kálmán miniszterelnök ellenzi az indítványt s csak maradjon az utlevél szövege az egyezmény alapján horvát-francia nyelvű.

Szederkényi Nándor, Ugron Gábor, Rakovszky István és Madarász József pártolják Rátkay indítványát, majd nagy zajban névszerűtlen szavazás következett, amelynél a többség Rátkay indítványát elvetette. A szabadelvű-pártból csak Zichy Jenő szavazott Rátkay indítványa mellett.

Végül elfogadták a három új csendőrkörület felállításáról szóló javaslatot, amely szerint a kerületek székhelyei: Brassó, Debrecen és Szombathely lesznek.

A Lónyay-pár válása.

Budapest, január 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) A Lónyay-pár válásáról szóló hírek megerősítést nyernek, az azonban valótlan, hogy Lónyay Elemér gróf szó nélkül elhagyta volna feleségét. A Lónyay-pár most is együtt lakik Cap-Martinban a Cohn-féle villában, de a válás, mint udvari körökben mondják, előbb-utóbb be fog következni.

Az aradi román püspökség.

Budapest, január 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Nagyváradról jelentik, a görög-keleti szentszék tegnapi ülésében az aradi román püspök választását február 12-ére tüzte ki. Mangra hívei újra őt fogják kandidálni, Mangra azonban hírszerint nem fogadja el a jelölést.

A szerb királyi pár a cárnál.

Budapest, január 13. (A „Torontál” ered. távirata.) Mint Belgrádból jelentik, a szerb kormány és Lamsdorff orosz külügyminiszter között létrejött megállapodás szerint a szerb király a husvét-ünnepek előtt nejjével együtt Pétervárra utazik.

A szász trónörökösné hazamegy.

Budapest, január 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Salzburgból biztos forrásból jelentik: A szász trónörökösne afférja közelebb békés elintézését nyer. A trónörökösne hangulata ugyanis egészen megváltozott: most már szeretné, ha mindaz, ami vele pár viharos hét alatt történt, nem lenne. A toskánai udvar közbejárására Schwarz rendőrtisztet már visszahívták Drezdába. A trónörökösne minden nagyobb ellenkezés nélkül beleegyezett, hogy Girontól elválasszák. Az bizonyos, hogy ha sikerül az affért békésen elintézni, az királyunk érdeme. A trónörökösne egyelőre valószínűleg valamelyik csondes csehországi kastélyba fog visszavonulni.

A Nessi-ügy.

Budapest, január 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Nessi Pál orsz. képviselő ismeretes ügyében tegnap idézést kapott Mattyasovszky alezredestől, a tisztí becsületügyi választmány elnökétől, aki f. hó 16-án, pénteken délután 3 órára idézte meg a Ferenc József-laktanyában leendő kihallgatásra.

A függetlenségi párt értekezlete.

Budapest, január 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az orsz. függetlenségi és 48-as párt ma délután 5 órakor ülést tartott, melyen a Brüsszelben kötött cukoregyezményt tárgyalták.

Petróné bűnpöre.

Budapest, január 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) A budapesti büntetőtörvényszék előtt ma kezdtek el tárgyalni Petróné bűnpörét, aki tudvalevőleg Erdei ékszerészt meggyilkolta és földarabolta. Petróné mai kihallgatása alkalmával is bevallotta a gyilkosságot, de azt állítja, hogy Erdei őt megütötte s ez bősztette föl annyira, hogy Erdeit megfojtotta. A földarabolást azért követte el, hogy bűnét elleplezze.

Határidő-üzlet.

Budapest, január 13. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak részben változatlanok, részben kevéssé emelkedtek. Déli zárhatkor a következő árakat jegyezték:

Buza áprilisra	7.68—7.69
Rozs áprilisra	6.65—6.66
Tengeri (májusra)	5.78—5.79
Tengeri (júliusra)	5.90—5.91
Zab (áprilisra)	6.15—6.16

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

Érvényes 1902. október hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 34 p.
Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest—Nagyikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zsombolyáról, Verseczről, Alibunáról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
Zsombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zsombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 50 p.
Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
Nagyikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunarra: reggel 3 óra 33 p.
Zsombolyara: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 54 p.; délután 5 óra 10 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 28 p.

34.432/1. sz.

Magy. kir. államvasutak.
Üzletvezetőség Aradon.

Pályázati hirdetmény.

A magyar kir. államvasutak Arad állomásán lévő pályavendéglő bérletére ezennel zárt ajánlatu pályázat hirdettetik.

A bérlet 1903. évi május hó 1-ével kezdődik és tart ezen időponttól számított 3 éven át, vagyis 1906. évi április hó 30-ig.

A bérleti feltételek a magyar kir. államvasutak aradi üzletvezetőségének I. osztályában a rendes hivatalos órákban megtekinthetők, vagy kívánatra postán megküldetnek, miert is ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy azokat ismerik és egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

Az 1 koronás bélyeggel ellátott és „Ajánlat az aradi pályavendéglő bérletére” feliratu borítékba zárt ajánlatok lepecsételve 1903. évi január hó 20-án déli 12 óráig alulírott üzletvezetőség általános (I.) osztályánál nyujtandók be.

Bánatpénz fejében 300 kor., azaz háromszáz korona készpénzben, vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban legkésőbb 1903. évi január hó 19-én déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak aradi üzletvezetősége gyűjtőpénztáránál, Aradon leteendő.

Aradon, 1902. december hó 11-én.

Az üzletvezetőség.

(Utányomás nem díjazatik.)

A nagyikindai járás főszolgabírájától.

238/1. szám. 1903.

51-3.1

Pályázati hirdetmény.

Szaján községben a községi szülésznői állás betöltendő lévén, erre ezennel pályázatot nyitok.

A szülésznő évi javadalmazása 160 korona, azonkívül minden első szülés után 4 korona, további szülések után 2 korona. A községi szegényeket azonban ingyen kezelésben köteles részesíteni.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy képesítésüket igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényüket legkésőbb f. évi február hó 15 napjáig hozzám benyújtsák.

Nagyikindán, 1903. január hó 10-én

Telecsky,
főszolgabíró.

Comptoirista,

ki a magyar és német nyelvet szóban és írásban bírja és jó írása van, helybeli iparvállalatnál felvétetik.

Ajánlatok, fizetési igények megjelölésére, „T. 43.” szám alatt a „Torontál” kiadóhivatalába intézendők. (43-6.6)

A nagyikindai járás főszolgabírájától.

177. szám. 1903.

52-3.1

Pályázati hirdetmény.

Mokrin községében egy községi másod-orvosi állás rendszeresített, arra pályázatot hirdetek.

A községi másodorvos javadalmazása 1200 korona fizetés, 240 korona lakpénz és a szabályrendeletileg megállapított díjak.

A megválasztandó orvos köteles a torontálmegyei orvosi nyugdíj-egyletbe belépni.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy kellőleg felszerelt kérvényüket legkésőbb f. évi február hó 28. napjáig hozzám nyújtsák be.

Megjegyzem, hogy csakis Magyarországon érvényes oklevéllel bíró pályázók kérvénye fog tekintetbe vétetni.

Nagyikindán, 1903. évi január hó 10-én.

Telecsky,
főszolgabíró.

91. szám 1903.

55-2.1

Árverési hirdetmény.

Gaád községnek a községi határban fekvő mintegy 1900-2000 holdra kiterjedő vadászati joga 1903. évi augusztus hó 15-től 1909. évi augusztus hó 15-éig terjedő 6 évre bérbeadandó lévén, felhívom árverezni kívánók, hogy az 1903. évi február hó 11-én reggeli 9 órakor Gaád községházánál tartandó nyilvános árverésen jelenjenek meg.

Az árverési feltételek a körjegyzői irodában bármikor betekintheők.

Kelt Gaádon, 1903. január hó 11-én.

Momirov Nika,
bíró h.

Wekerle Pál,
körjegyző.

32.826 III. szám. 1902.

Magy. kir. államvasutak
Üzletvezetőség Szeged

Pályázati hirdetmény.

A Zenta állomáson megüresedő p. u. vendéglő bérletére ezennel nyilvános pályázat hirdetik. — A bérlet fenti vendéglőre nézve 1903. évi április hó 1-ével veszi kezdetét és tart ezen időponttól számított három éven át, vagyis 1905. évi március 31-ig; bérletnek a következő helyiségek bocsátatnak rendelkezésre: I-II. oszt. étterem, III. oszt. étterem, 3 szoba, 1 konyha, 3 kamra, 3 pincehelyiség, 1 padlás rész, 1 gazdasági udvar, 1 árnyékszék.

Az egy koronás bélyeggel ellátott és „Ajánlat a m. kir. államvasutak fönt kiírt Zenta állomása pályaudvarán levő vendéglő-fizetésre” felirattal ellátott, lepecsételt, borítékba zárt, nemkülönböztetett okmányokkal felszerelt ajánlatok 1903. évi január hó 15-én déli 12 óráig az alulírt üzletvezetőség általános osztálya főnökénél (Üzletvezetőségi palota, I. emelet 21. sz. ajtó) vagy személyesen, vagy a kir. posta útján benyújthatók.

Szeged, 1902. december hóban.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjazatik.)

43539/1. 1902. sz.

A magy. kir. államvasutak
budapest-jobbparti üzletvezetősége.

Pályázati hirdetmény.

A budapest-keleti pályaudvaron levő gépgyárunkban a gáz előállítására felhasználandó gázolajból a jövő 1903., 1904. és 1905. években, évenként melléktermékek gyanánt visszanyerendő mintegy 770 q. szénhidrogén gázolaj-kátrány eladására ezennel nyilvános pályázat hirdetik.

Fenti mennyiség csak megközelítő előirányzatot képez, tehát nyertes vevő tartozik az egész évi termelés, illetőleg a 3 évi termelést átvenni, tekintet nélkül arra, hogy az évi termelés a közölt mennyiségnél bármennyivel többet vagy kevesebbet is fog kitenni.

A szénhidrogén gázolaj-kátrány, mely szénkéreg és közönséges gázolaj-kátrány-keverékből áll, a gépnek gázolajból való fejlesztése alkalmával nyeretik vissza és oly minőségben fog vevőnek átadni, a minőben az e gázgyártásnál visszanyeretik.

Vevő a minőséget nem kifogásolhatja.

A kátrány a keleti szeráfőnökségének közvetlen felhívására a megfelelő értéknek gyűjtőpénztárunknál 8 nap alatt történt befizetését igazoló elismervény ellenében a szertár területén veendő át, mely alkalommal a szertár hivatalos lejegyzése tekintendő iránymódnak.

Vevő tartozik a szertári felhívásnak napjától számított 8 nap alatt a közölt kátrány-

mennyiséget átvenni és saját költségén a szertár területéről elvitetni.

Az ajánlatok 1 koronás magyar okmány-bélyeggel ellátva és lepecsételve, következő felirattal: „Ajánlat szénhidrogén kátrány megvételére, 43539/1902. számhoz” legkésőbb 1903. évi január hó 16-án déli 12 óráig a budapest-jobbparti üzletvezetőség (Budapest, Külső-kerepesi-ut, nyugdíjház-csoport 2. szám.) anyagkezelési osztályának adandók át, vagy posta útján küldendők be.

Budapest, 1902. évi december hóban.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjazatik.)

195.986/1902. szám.

M. kir. államvasutak.

Legolcsóbb utazás

Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest—Dombóvár—Fiumén át a Magyar-Horvát Tengeri Gőzhajózási-Társaság Fiume és Velence, illetőleg Ancona közt közlekedő gőzhajóinak.

Hajójáratok menetrendje.

1902. november hó 1-től visszavonásig.

1. Indulás Fiuméből Velencébe. Minden kedden és szombaton este 8 óra 30 p. kor.
2. Indulás Fiuméből Anconába. Minden hétfőn reggel 8 órakor. Minden esütörtökön este 8 óra 30 perckor.

3. Indulás Velencéből Fiuméba. Minden hétfőn és esütörtökön este 7 óra 30 perckor.

4. Indulás Anconából Fiuméba. Minden szerdán reggel 7 órakor. Minden szombaton este 8 óra 30 perckor.

Menettartam 10 óra.

Menetdíjak

a hajó-átkelesi illetékekkel együtt:

Honnant	Hová	Pénz- egység	Gyorsvonat		Személy- vonat III.
			I.	II.	
osztály					
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	40.00	30.00	16.00
-	Cannes	franc.	122.45	87.80	-
-	Firenze	-	79.80	58.10	32.50
-	Genova	-	95.55	69.10	38.95
-	Grasse	-	124.60	89.25	-
-	Lyon-Perache	-	134.55	95.70	-
-	Marseille	-	144.05	102.40	-
-	Milano	-	78.25	55.60	31.25
-	Menton	-	116.30	83.65	-
-	Napoli	-	106.85	77.05	43.60
-	Nizza	-	119.00	85.45	-
-	Róma	-	80.05	58.25	32.60
-	Torino	-	95.40	69.00	38.90
Bécs	Velence vagy Ancona	kor.	51.40	37.40	19.50
Berlin	-	marka	103.70	73.50	41.20
Breslau	-	-	80.60	58.00	21.80
Hamburg	-	-	130.10	93.10	54.90

A gőzhajókon egy agyert két korona után-fizetendő.

A hajó-átkelesi díj magában Fiuméből—Velencébe vagy Anconába:

Diszterem hálólhelyivel együtt 16 kor.
I. osztály 12 „
III. „ (fedélzet) 6 „

A gőzhajóknak a Budapest—Fiume közt közlekedő gyorsvonatokkal, valamint Velencébe és Anconába a Róma, Napoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milano stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen csatlakozásban állanak. Fiuméba a vonatok a gőzhajók kikötő-helyéig közlekednek s onnan indulnak.

Fiuméből—Dalmáciába naponként indulnak gőzhajók, ezek közül hetenként 4 gyorsjárat és pedig: Zarába, Metkovieba, Raguzába és Cattaróba, melyek menetrendje az „Utmutató”-ban foglaltatik.

Menetjegyeket és csoportosítható körutazási jegyeket a fenti megnevezett állomások, ugyszintén a magyar kir. államvasutak központi menetjegy-irodái Budapesten és Bécsben, továbbá a Cook Tamás és fia cég utazási irodái Budapesten és Bécsben adnak ki, ahol a kívánt felvilágosítások is megadatnak.

Budapest, 1902. december hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Elsőrendű magyar

tenyész-bikák

2 és 3 évesek, áll. törzskönyvezett gulyából, eladók.

Felállítás 40 darab.

Solymos Gusztáv

Törökbecsén.

Elsőrendű tűzifa.

Valódi poross

SZALON KÖSZÉN

a Wildensteinsgen-Richterhof-féle bányákból.

Legjobb faszén.

Kaphatók:

KURLÄNDER IMRE

fakereskedőnél

a Kurländer-udvarban, Gizella-part 2766. sz. — Telefon 89. sz.
Továbbá a fatelepen, Korona-utca 585/II. — Telefon 35. sz.

MEGHIVÓ.

A „Párdányi takarékpénztár mint részvénytársaság” 1903. évi február hó 8-án délelőtt 10 órakor

XX-ik rendes közgyűlését

tartja, melyre a t. cz. részvényesek ezennel meghivatnak.

Napirend:

1. A közgyűlési elnök megválasztása.
2. A két közgyűlési jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztása.
3. A mérleg, az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentéseinek felolvasása.
4. Határozathozatal a tiszta nyereség hovatartozására iránt és a felmentvény megadása az 1902. évre.
5. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság fizetésének meghatározása.
6. Netáni indítványok.

19. §. Közgyűlésen csak azon részvényes szavazhat, kinek nevére a részvény legalább egy hónappal a közgyűlés előtt a részvénykönyvbe iratott s aki részvényeit le nem járta szelvényeivel együtt legalább három nappal a közgyűlés megtartása előtt átvételi elismervény mellett a társaság pénztáránál leteszi.

Együttal felkértem a tisztelt részvényesek a XX. szelvény bevételekor a régi részvényeket beküldeni, melynek ellenértékül a társaság könyv szerint 1 régi részvény után 3 új részvény átadatik.

Párdány, 1902. évi december hó 31-én.

Az igazgatóság.

A „Párdányi takarékpénztár mint részvénytársaság” 1902. évi december hó 31-iki vagyon kimutatása.

Cselekvő.		Mérleg-számla.		Szenvedő		
Fkl.				Fkl.		
252	Készpénz-számla	1859 78		1	Alaptőke-számla	90000 —
254	Váltó-számla	373850 42		231	Tartalékalap-számla	6693 10
251	Kötvénykölcson-számla	25210 —		246	Betét-számla	290942 17
193	Giro-számla (Osztr.-magy. banknál)	272 33		243	Visszleszámitolási számla	5400 —
229	Folyó-számla	152 30		255	Átmeneti kamat-számla	4000 —
151	Leltár	382 65	401727 48	179	Betét tőkekamatadó-számla	678 68
					Tiszta nyereség	397713 95
			401727 48			4013 53
						401727 48

Tartozik.		Veszteség- és nyereség-számla		Követel.		
Fkl.				Fkl.		
156	Állami adó-számla	1511 93		95	Nyereség áthozat	370 52
164	Községi adó-számla	1524 18		196	Átíratási díj	55 —
67	Utó adó-számla	179 62		253	Váltó kamat-számla	32800 06
191	Betét tőkekamatadó-számla	1362 92				33225 58
213	Fizetések-számla	4488 —				
222	Leírások-számla	2595 54				
112	Betét-kamat-számla	13636 38				
236	Lakbér-számla	500 —				
242	Perköltés-számla	534 38				
153	Visszkamat-számla	1289 61				
245	Kezelési költség számla	1589 49	29212 05			
250	Tiszta nyereség	4013 53	4013 53			
248			33225 58			33225 58

Párdány, 1902. évi december hó 31-én.

Bauer Pál s. k.,
könyvelő.

Einberger Bálint s. k.,
pénztárnok.

Az igazgatóság:

Werth s. k.,
igazgató.

Fohsz György s. k.

Klein s. k.

Kronbauer s. k.

Berger s. k.

Fenti mérleg-, veszteség- és nyereség-számla felülvizsgáltatott és rendben találtatott.

Párdány, 1903. évi január hó 6-án.

A felügyelő-bizottság:

(49-1.1)

Fendler Károly s. k.

Petrikovits Róbert s. k.

Schner Lipót s. k.

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskerekén.